|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |
| CBD_logo_ru-CMYK-black [Converted] | | Distr.  GENERAL  CBD/COP/15/12[[1]](#footnote-2)\*  19 December 2022  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Пятнадцатое совещание, часть II

Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года

Пункт 16B повестки дня

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

15/12. Взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения [X/22](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-10/cop-10-dec-22-ru.pdf) и [XII/9](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-09-ru.pdf),

*ссылаясь также* на План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия на 2011-2020 годы[[2]](#footnote-3) и приветствуя прогресс, достигнутый в его успешной реализации,

*отмечая,* что, хотя ответственность за осуществление Конвенции лежит в первую очередь на Сторонах, существует множество причин для поощрения участия субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в осуществлении Конвенции,

*отмечая* *также*, что субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти являются неотъемлемой частью многих Сторон и других правительств и что осуществление и мониторинг Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия требуют участия всех уровней власти в зависимости от обстоятельств,

*признавая важную* роль субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в достижении целей Конвенции о биологическом разнообразии, а также в мониторинге и отчетности, учете проблематики, мобилизации ресурсов, создании потенциала, коммуникации, просвещении и повышении осведомленности общественности, обеспечении участия общества и доступа общественности к информации,

*ссылаясь* на принцип 2 экосистемного подхода, принятого в решении V/6[[3]](#footnote-4),

1. *принимает* обновленный План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия, приведенный в приложении к настоящему решению, в качестве гибкой рамочной основы для оказания поддержки Сторонам в соответствии с национальным законодательством;
2. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям способствовать реализации обновленного Плана действий, упомянутого в пункте 1 выше, в соответствии с национальным законодательством, в том числе путем:
   1. привлечения субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к участию в пересмотре, осуществлении и обновлении их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с компетенцией каждого уровня органов власти;
   2. оказания поддержки субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в разработке, осуществлении и оценке их местных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия и глобальными обязательствами;
   3. обеспечения участия субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в деятельности по учету проблематики биоразнообразия в соответствии с долгосрочным стратегическим подходом к учету проблематики внутри и на уровне секторов в соответствии с решением 15/17 Конференции Сторон;

(d) выделения людских, технических и финансовых ресурсов в соответствии с национальными условиями и в поддержку принципа 2 экосистемного подхода[[4]](#footnote-5);

1. *предлагает* Сторонам сообщать и отчитываться об осуществлении обновленного Плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия в надлежащем порядке в их национальных докладах в рамках Конвенции;
2. *призывает* Стороны и предлагает другим субъектам деятельности, включая организации по финансированию развития, инвестировать ресурсы, оказывать поддержку передаче технологий и знаний и создавать потенциал на том уровне управления, на котором они могут быть наиболее эффективны;
3. *настоятельно призывает* Стороны оказать поддержку субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в укреплении их потенциала для повышения эффективности осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
4. *предлагает* Глобальному экологическому фонду рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении и укреплении его инициатив по устойчивому развитию городов в рамках будущих пополнений и об осуществлении экспериментальных инициатив на уровне наземных и морских ландшафтов, ориентированных на субнациональное и местное управление, инфраструктуры, пространственное и земельное планирование с учетом биоразнообразия и взаимосвязи между городскими и сельскими ландшафтами в соответствии с приоритетами, определенными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

7. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов провести анализ роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в осуществлении целей Конвенции и протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и представить доклад Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на совещании, которое будет проведено в период до 17-го совещания Конференции Сторон;

8. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов содействовать работе Глобального партнерства по субнациональным и местным органам власти для сохранения биоразнообразия в целях осуществления Плана действий, принятого ниже.

# *Приложение*

# План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия (2023-2030 гг.)

**A. История вопроса**

1. План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (2023-2030 гг.) предназначен для оказания поддержки Сторонам, субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти и их партнерам в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. План действий рассчитан на осуществление в соответствии с национальным законодательством. Элементы, содержащиеся в обновленном Плане действий, были выработаны в ходе серии консультаций со Сторонами, субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти, их сетями и субъектами деятельности, в том числе в рамках «Эдинбургского процесса», кульминацией которых стал 7-й Глобальный саммит городских и субнациональных органов власти по биоразнообразию[[5]](#footnote-6).

**B. Цели**

1. Настоящий План действий имеет следующие цели:

(a) более широкое привлечение субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к оказанию поддержки в успешном осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также программ работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и представлении соответствующей отчетности;

(b) улучшение региональной и глобальной координации и обмена практическими навыками между Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, региональными и глобальными организациями, учреждениями Организации Объединенных Наций и учреждениями, оказывающими помощь в целях развития, научными кругами и донорами касательно путей и средств оказания содействия и помощи субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в устойчивом управлении биоразнообразием, обеспечении экосистемных услуг для горожан и включении интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в городское планирование и развитие;

(c) выявление, повышение качества и распространение политических инструментов, руководящих указаний, механизмов финансирования и инструментов и программ, содействующих принятию мер на субнациональном и местном уровнях по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и созданию возможностей для субнациональных правительств, городских и других местных органов власти оказывать поддержку своим национальным правительствам в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с компетенцией каждого уровня органов власти;

(d) содействие разработке программ повышения осведомленности о биоразнообразии в соответствии со стратегиями коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности.

**C. Деятельность по привлечению к участию субнациональных правительств, городских и других местных органов власти**

1. Представленный ниже перечень видов деятельности, сгруппированных в семь взаимосвязанных и взаимодополняющих областей деятельности, обеспечивает концептуальные рамки, на основе которых Стороны, их субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти и все субъекты деятельности могут разработать свои собственные мероприятия для осуществления Плана действий. По существу, каждый вид деятельности предлагается в качестве дополнения к их стратегиям, планам действий и целевым задачам в области биоразнообразия на период после 2020 года. Предполагается, что мероприятия будут осуществляться в соответствии с компетенцией каждого уровня органов власти и сообразно с национальным и субнациональным контекстом и обстоятельствами каждой Стороны.

**Область деятельности 1   
Разработка и осуществление стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, отражающих участие субнациональных правительств, городских и других местных органов власти**

1. привлечение субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к процессу разработки и обновления национальных стратегий и мер по сохранению биоразнообразия и для их согласования с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия;
2. стимулирование субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к разработке стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия.

**Область деятельности 2   
Сотрудничество между уровнями органов власти и учет проблематики биоразнообразия**

1. сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях повышения уровня гармонизации стратегического планирования, координации и осуществления между уровнями органов власти;

(b) сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях поддержки осуществления мер по учету проблематики биоразнообразия согласно соответствующим решениям Конференции Сторон;

(с) привлечение Консультативного комитета по местным органам власти и биоразнообразию и Консультативного комитета по субнациональным правительствам и биоразнообразию[[6]](#footnote-7) к внесению вклада и оказанию поддержки осуществлению Плана действий с учетом мнений субнациональных правительств, городских и других местных органов власти.

**Область деятельности 3  
Мобилизация ресурсов**

1. сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в поддержку применения принципа 2 экосистемного подхода к мобилизации ресурсов в соответствующих случаях[[7]](#footnote-8);
2. сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях создания благоприятных условий для значительного увеличения объема инвестиций частного сектора и проведения реформ, которые смогут обеспечить новые источники доходов для сохранения биоразнообразия и восстановления экосистем на субнациональном и местном уровнях.

**Область деятельности 4   
Создание потенциала**

1. Оказание поддержки субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в реализации инициатив в области создания потенциала и передачи технологий, способствующих осуществлению стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

**Область деятельности 5  
Коммуникация, просвещение и повышение осведомленности общественности**

1. Оказание поддержки субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в разработке инклюзивных и ориентированных на практические действия инициатив в области коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности, обеспечения доступа общественности к информации и участия на субнациональном и местном уровнях, направленных на восстановление взаимосвязей между природой и людьми в городах и регионах.

**Область деятельности 6   
Оценка и более качественная информация для принятия решений**

1. предложение использования Сингапурского индекса биоразнообразия городов в качестве инструмента самооценки для городских и местных органов власти в целях проведения оценки и мониторинга результатов их усилий в области сохранения биоразнообразия по отношению их собственным индивидуальным базовым уровням;
2. оказание поддержки субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в совместном производстве данных и в расширении и предоставлении доступа к данным, научным знаниям и опыту для повышения эффективности процесса принятия решений за счет улучшенного сбора, анализа и представления данных о биоразнообразии на местном и ландшафтном уровнях.

**Область деятельности 7   
Мониторинг и отчетность**

1. стимулирование субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к использованию онлайновых платформ отчетности и мониторинга, таких как RegionsWithNature и CitiesWithNature[[8]](#footnote-9), на которых субнациональные правительства могут отчитываться и отслеживать прогресс по выполнению своих обязательств по содействию реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
2. привлечение субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к регулярному мониторингу и обзору хода работы по выполнению задач, предусмотренных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;
3. включение вклада субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в национальные доклады в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

(d) координация усилий субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по внесению вклада в достижение целей Конвенции и протоколов к ней и в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в целях ее среднесрочного обзора, включая осуществление мер по учету проблематики биоразнообразия согласно соответствующим решениям Конференции Сторон.

**D. Осуществление Плана действий**

1. Стороны и другие правительства настоятельно призываются осуществлять План действий сообразно обстоятельствам при поддержке со стороны секретариата Конвенции и других основных партнеров, объединяющих субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти, таких как Сеть местных органов власти на службе устойчивого развития (ICLEI), Сеть регионов за устойчивое развитие (Regions4), Группа ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и Комитет Европейского союза по регионам, с учетом национальных приоритетов, возможностей и потребностей.
2. Осуществление Плана действий будет также поддерживаться Глобальным партнерством по субнациональным и местным органам власти для сохранения биоразнообразия – неофициальной совместной платформой, включающей учреждения и программы Организации Объединенных Наций, академические сети и учреждения и сети субнациональных правительств, городских и других местных органов власти, которым оказывает содействие секретариат Конвенции о биологическом разнообразии.
3. Консультативный комитет по местным органам власти и биоразнообразию и Консультативный комитет по субнациональным правительствам и биоразнообразию будут вносить вклад в План действий и оказывать поддержку, опираясь на мнения городских и местных органов власти и субнациональных правительств, соответственно, с учетом их важной, дополняющей и особой роли в осуществлении Конвенции. Оба комитета, признанные в Плане действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия на 2011-2020 годы, являются открытыми и свободными платформами, единственная цель которых заключается в координации вклада и участия органов власти на соответствующих уровнях в процессах Конвенции о биологическом разнообразии.
4. В Плане действий признается необходимость сохранения определенной гибкости при его реализации для учета меняющихся национальных, субнациональных и местных приоритетов, а также будущих решений Конференции Сторон.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. \* Документ переиздан по техническим причинам 31 мая 2023 года (поправка в пункте 7). [↑](#footnote-ref-2)
2. Решение X/22 [↑](#footnote-ref-3)
3. Приложение к решению V/6. [↑](#footnote-ref-4)
4. Принцип 2 экосистемного подхода, принятого в приложении к решению V/6, заключается в том, что «управление должно быть, по возможности, максимально децентрализованным». [↑](#footnote-ref-5)
5. Настоящий обновленный план действий основан на Плане действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия на 2011-2020 годы, одобренном в решении X/22 (приложение). [↑](#footnote-ref-6)
6. Упоминаются в пункте 7 Плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия на 2011-2020 годы, одобренного в решении X/22 (приложение), и в пункте 6 настоящего Плана действий. [↑](#footnote-ref-7)
7. Принцип 2 экосистемного подхода, принятого в решении V/6, заключается в том, что «управление должно быть, по возможности, максимально децентрализованным». [↑](#footnote-ref-8)
8. Эти платформы связаны с Программой действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей». [↑](#footnote-ref-9)